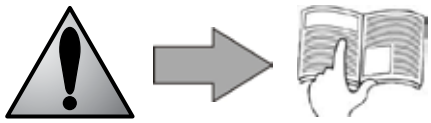
RC 4100 RC 4300 RC 4350
RC 4360 RC 4370 RC 4400
OC 3300 OC 3400

Manual de instalação e utilização
Português

PT

More documents on:
www.zodiac-poolcare.com



H0426500.B - 2015/02

- **Ler com atenção estas instruções antes de proceder à instalação, manutenção ou reparação deste aparelho!**
- **O símbolo sinaliza as informações importantes que devem obrigatoriamente ser tidas em conta para evitar todos os riscos de danos às pessoas, ou ao aparelho.**
- **O símbolo sinaliza informações úteis, a título indicativo.**

AVISO

- **De acordo com o nosso objetivo de melhoramento constante, os nossos produtos podem ser modificados sem aviso prévio.**
- **Uso exclusivo: limpeza da água de uma piscina (não deve ser utilizado para nenhum outro uso).**
- **É importante que este aparelho seja manuseado por pessoas competentes e aptas (física e mentalmente), que tenham recebido previamente instruções de utilização (através da leitura deste manual). Nenhuma pessoa que não corresponda a estes critérios deverá aproximar-se do aparelho, sob pena de se expor a elementos perigosos.**
- **Manter o aparelho fora do alcance das crianças.**
- **Toda instalação ou utilização incorreta pode provocar prejuízos materiais ou corporais graves (podendo causar a morte).**
- **Ligue a caixa de comando a uma tomada elétrica protegida por um dispositivo de proteção de corrente diferencial residual de 30mA no máximo, respeitando as normas de segurança em vigor no país (no caso de dúvida, consulte um eletricista instalador).**
- **Não utilizar extensão para ligar o aparelho à alimentação elétrica.**
- **Colocar a caixa de comando à proximidade da tomada elétrica.**
- **Certifique-se de que a tomada esteja sempre facilmente acessível e ao abrigo da chuva e de salpicos.**
- **A caixa é estanque a projeções, mas não à imersão. Não deve ser instalada num lugar inundável; afaste-a de pelo menos 3,5 m do bordo da piscina e evite expô-la diretamente ao sol.**
- **Se por acidente a caixa de comando cair na água, desconectar imperativamente a tomada elétrica antes de a recuperar.**
- **Banhos são proibidos quando o robot estiver dentro da piscina.**
- **A caixa de comando deve ser guardada num local fresco, seco, arejado, à sombra e ao abrigo das intempéries.**
- **Para evitar qualquer risco de choque elétrico, não abra a caixa de comando eletrónica; dirija-se a um técnico qualificado.**
- **Não tente reparar o cabo de alimentação elétrica. Contate o seu revendedor para o fazer substituir pela peça sobresselente de origem, para evitar acidentes.**
- **O cabo flutuante do robot pode se embaraçar caso os procedimentos não sejam corretamente seguidos antes e depois de cada ciclo de limpeza. Não deixe o robot sem vigilância durante um período prolongado e respeite o procedimento para evitar um embaraçamento excessivo.**
- **Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica antes de qualquer operação de limpeza, conservação ou manutenção e após cada utilização.**
- **Não enterrar o cabo. Posicioná-lo de maneira a que não seja deteriorado (por corta-relvas, corta-sebes ou qualquer outro equipamento).**
- **O robot deve funcionar numa água de piscina cuja qualidade seja a seguinte: cloro < 3 mg / l; pH compreendido entre 6,8 e 7,6; temperatura compreendida entre 15°C e 35°C.**
- **Não faça funcionar o robot fora da água.**
- **No caso de um mau funcionamento do aparelho: não tentar reparar por si mesmo o aparelho, e contatar o seu revendedor.**

AVISO RELATIVO À UTILIZAÇÃO DESTE ROBOT NUMA PISCINA COM REVESTIMENTO DE VINIL

A superfície de certos revestimentos em vinil pode se desgastar rapidamente e os motivos podem desaparecer ao contato de objetos como escovas de limpeza, brinquedos, boias, distribuidores de cloro e limpador automático de piscina. Os motivos de certos revestimentos em vinil podem ser arranhados ou desgastados por simples fricção, como por uma escova de piscina. A cor de certos motivos pode igualmente esmaecer durante a utilização ou no caso de contato com os objetos presentes na piscina. Os motivos apagados, o desgaste ou as arranhaduras dos revestimentos em vinil não envolvem a responsabilidade da Zodiac® e não são cobertos pela garantia limitada.

	- O não respeito dos avisos acima poderia causar prejuízos ao equipamento da piscina ou provocar ferimentos graves. - Este produto destina-se a uma utilização em piscinas instaladas de maneira permanente. Não utilize este robot em piscinas desmontáveis. Uma piscina permanente é construída no solo, sobre o solo ou num edifício e não pode ser facilmente desmontada e guardada.

Índice

1. Informações antes da instalação e utilização 2

2. Montagem do carrinho de transporte e da caixa de comando sobre o pedestal..... 5

3. Descrição das caixas de comando..... 6

4. Utilização 6

5. Conservação 8

6. Resolução de problemas 9

7. Registo do produto 10

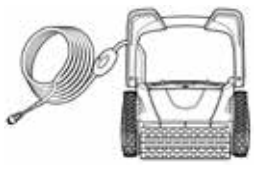
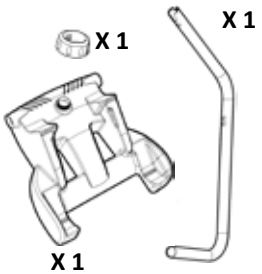
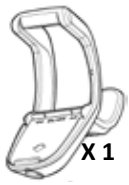
8. Conformidade do produto..... 10

1. Informações antes da instalação e utilização

1.1 Importante

Verifique que o seu aparelho não sofreu danos durante o transporte (choques, peças partidas, ...). Se constatar a mínima anomalia, não hesite em contatar o seu revendedor antes da utilização.

1.2 Conteúdo do pacote

					
Robot e o seu cabo flutuante	Caixa de comando	Carrinho em kit (**RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400)**			Pedestal para a caixa de comando **(RC 4300 - OC 3300)**

PT

1.3 Características técnicas

Tensão de alimentação da caixa de comando	220-240 VAC, 50 Hz
Tensão de alimentação do robot	30 VDC
Potência máxima absorvida	150 W
Comprimento do cabo	15 m / 18 m (RC 4400)
Dimensões do robot (C x P x A)	41 x 42 x 28 cm
Dimensões da embalagem (C x P x A)	56 x 56 x 46 cm (RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400) 56 x 56 x 38 cm (RC 4300-OC 3300)
Peso do robot	9 kg
Peso com a embalagem	18,4 kg (RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400) 14,3 kg (RC 4300 - OC 3300)
Largura teórica de limpeza	220 mm
Caudal da bomba	16 m³/h
Duração dos ciclos	Só fundo (1h30) / Fundo + paredes + linha de água (2h30)

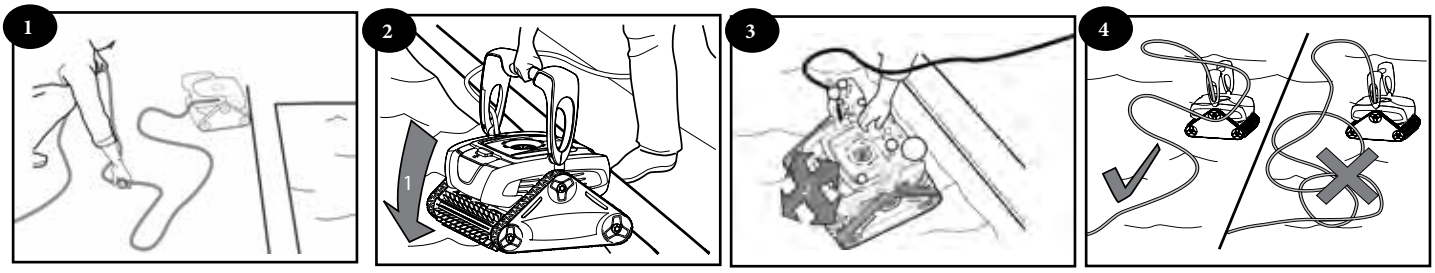
1.4 Conselhos de utilização

- Quando a piscina está suja, nomeadamente aquando da colocação em serviço, retire os detritos muito grandes utilizando uma rede para otimizar as performances do robot.
- Retire termómetros, brinquedos e outros objetos que poderiam danificar o robot.
- O robot deve funcionar numa água de piscina cuja qualidade seja a seguinte: cloro < 3 mg / l, pH compreendido entre 6.8 e 7.6, temperatura compreendida entre 15°C e 35°C.
- Imergir o robot antes de lançar um ciclo de limpeza.
- Comece por lançar vários ciclos de limpeza em modo só fundo.
- Nunca cobrir a caixa de comando durante o funcionamento do robot.
- Pode colocar a bomba de filtração em funcionamento durante um ciclo de limpeza; as partículas postas em suspensão pelo robot serão assim filtradas. No entanto, se o comportamento do robot for influenciado pelo jato à altura dos bocais de retorno quando a bomba de filtração estiver a funcionar, aconselhamos que lance o seu robot fora da faixa de funcionamento da bomba de filtração.
- Se uma parte da piscina não ficar completamente limpa, varie o posicionamento de imersão do robot na piscina até encontrar o sítio perfeito.
- Uma utilização regular do robot de limpeza permitir-lhe-á usufruir de uma piscina sempre limpa e o filtro será menos colmatado.

1.5 Imersão do robot

Banhos são proibidos quando o robot estiver dentro da piscina.

- Estenda todo o comprimento do cabo ao lado da piscina **(1)** para evitar o enrolamento do cabo durante a imersão do robot **(4).**
- Mergulhe o robot verticalmente na água **(2).**
- Mova-o ligeiramente em todas as direções para que o ar contido no robot se escape **(3).**
- É indispensável que o robot desça sozinho e se pouse no fundo da piscina. Durante a sua imersão, o robot arrasta consigo o comprimento de cabo necessário na piscina.

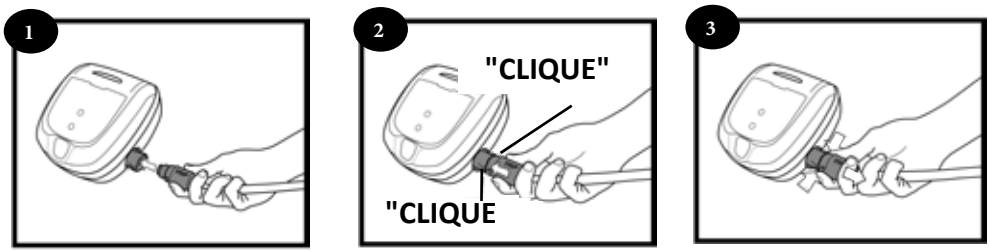


Para um melhor funcionamento, posicione a caixa de comando no centro do comprimento da piscina, respeitando as condições de segurança relativas à ligação elétrica (ver § 1.6).

1.6 Ligação elétrica

- **É proibido utilizar uma extensão elétrica para a ligação à caixa de comando.**
- **Coloque a caixa de comando no carrinho ou no pedestal posto no solo (segundo o modelo) a uma distância de pelo menos 3,5 metros do bordo da piscina.**
- **Privilegie um sítio limpo e seco, plano e isento de objetos que possam deteriorar o lado de baixo da caixa de comando e evite expor diretamente a caixa de comando ao sol.**
- **A caixa de comando é estanque a projeções, mas não à imersão. Para evitar uma descarga elétrica, nunca mergulhe a caixa de comando nem a deixe exposta às intempéries.**
- **Banhos são proibidos quando o robot estiver dentro da piscina.**

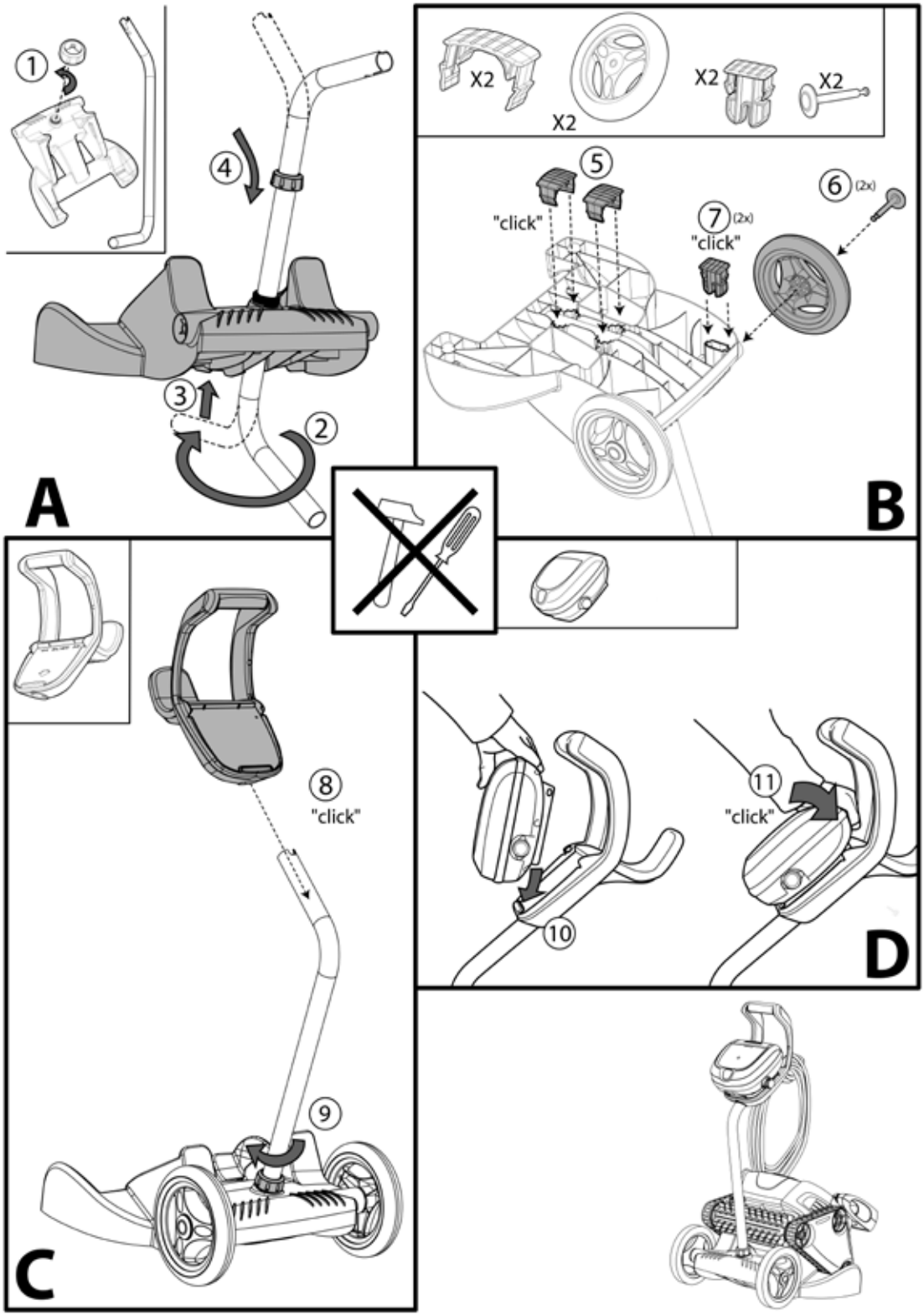
- Conecte o cabo flutuante à caixa de comando **(1).**
- Insira o conector até ouvir 2 "cliques" **(2).** Certifique-se de que o conector está bem inserido. Caso contrário, repita a operação.
- Conecte o cabo da rede elétrica. Ligue imperativamente a caixa de comando a uma tomada elétrica protegida por um dispositivo de proteção de corrente diferencial residual de 30mA no máximo **(no caso de dúvida, contate um eletricista instalador).**
- Para desconectar o cabo flutuante da caixa de comando, aperte os 2 clips na extremidade do conector e puxe-o ao mesmo tempo **(3).**



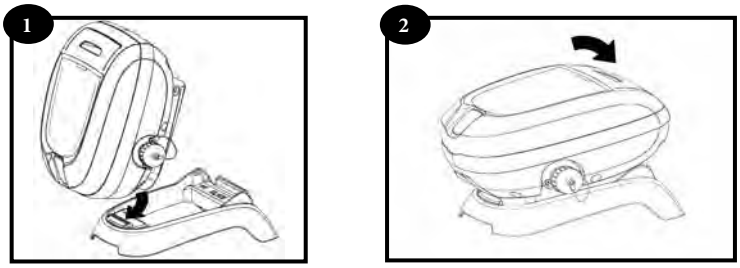
PT

2. Montagem do carrinho de transporte e da caixa de comando sobre o pedestal

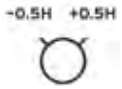
2.1 Carrinho de transporte (RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400)



2.2 Fixação da caixa de comando sobre o pedestal (RC 4300 - OC 3300)



3. Descrição das caixas de comando

Símbolos das caixas de comando	Descrição dos símbolos	RC 4100 - RC 4300 - RC 4350 RC 4360 - RC 4370 - OC 3300 - OC 3400	RC 4400
	Início / Paragem do robot	✔	✔
	Indicador de "controlo"	✔	✔
	Superfície a limpar* **Só fundo (1h30)** **Fundo + paredes + linha de água (2h30)**	✔	✔
	Controlo da superfície*	✔	✔
	Indicação "Limpeza do filtro"		✔
	Ajuste do tempo de limpeza* **Aumentar 30 minutos** **Reduzir 30 minutos**		✔

=> *Os leds acendem-se para indicar o modo selecionado.

4. Utilização

4.1 Colocação em funcionamento do robot

⚠	- **Não toque no robot quando estiver em funcionamento.** - **Para evitar eventuais danos ao robot, sempre retire o robot da piscina antes de qualquer cloração ou adição de ácido.**

ⓘ	- A eficácia de limpeza do robot é tal, que não é necessário lançar mais de 3 ciclos de limpeza por semana. - Aquando da primeira utilização, é recomendado lançar um ciclo de limpeza em modo «só fundo». - É possível personalizar o ciclo de limpeza a qualquer momento, antes do arranque do robot ou durante o funcionamento do robot.

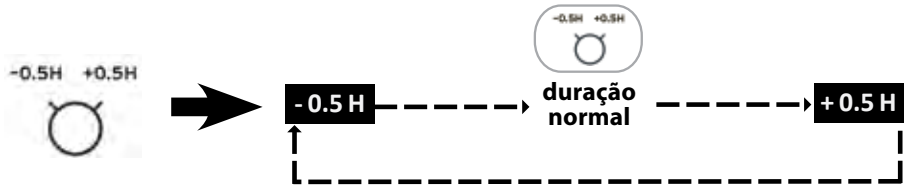
- Antes de cada ciclo de limpeza, estenda o cabo flutuante ao longo da piscina.
- Conecte a caixa de comando.
- À primeira ligação, os seguintes indicadores luminosos acendem-se: **fundo e paredes** (parametrização de fábrica).
- Premir o botão para selecionar o ciclo **"só fundo"** ou o ciclo **"fundo + paredes + linha de água"**.
- Pode lançar um ciclo de limpeza premindo o botão , o robot permanece imóvel durante alguns segundos, que correspondem à configuração do sistema, e depois começa a funcionar.
- É normal que o seu robot pare, às vezes, por alguns segundos: ele calcula e ajusta a sua trajetória para uma ótima limpeza de toda a superfície da sua piscina.

PT

4.2 Ajuste do tempo de limpeza (RC 4400)

Pode a qualquer momento reduzir ou aumentar o tempo de limpeza (+/- 0.5 H).

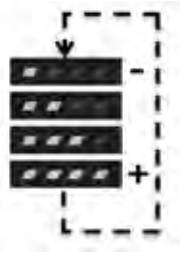
- Premir o botão:



4.3 Controlo da superfície

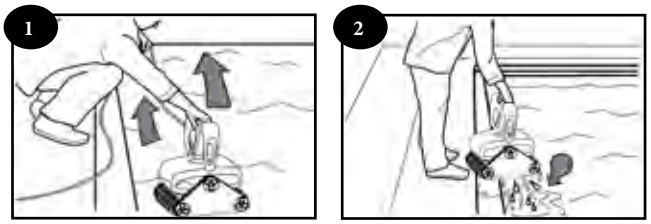
Consoante o tipo de revestimento da piscina, o robot comporta-se de maneira diferente ao subir pelas paredes. O robot dispõe da função SCS que permite otimizar **a limpeza das paredes, e depois o escovamento da linha de água** em todos os tipos de revestimentos. Qualquer que seja o ajuste da função SCS, a potência de aspiração permanece sempre máxima quando o robot se desloca no fundo da piscina.

- Certifique-se de que o filtro do robot está limpo para não alterar o comportamento do robot.
- Uma vez lançado o ciclo de limpeza, observe o comportamento do robot quando este subir nas paredes e quando escovar a linha de água.
- Utilize o botão SCS (acessível a qualquer momento) segundo o comportamento do robot: **ver o quadro seguinte.**

Comportamento do robot a observar	Significação	Função SCS
• O robot sobe pelas paredes e escova a linha de água.		Por predefinição, os 2 Leds estão acesos
• O robot sobe rapidamente pela parede e ultrapassa a linha de água até aspirar ar: **Reduzir o número de Leds.** • O robot sobe lentamente pelas paredes e para antes da linha de água: **Aumentar o número de Leds.** **==> A nova parametrização será tida em conta na próxima subida nas paredes.**		Premir: SCS → 

4.4 Paragem do robot

- O robot pára automaticamente quando o ciclo de limpeza estiver terminado.
- Para parar o ciclo de limpeza em curso, premir o botão da caixa de comando.
- Quando o robot estiver ao alcance da mão, segure-o pela pega e retire-o lentamente da piscina **(1)** para que a água contida no robot se evacue na piscina **(2).**



- **Não puxe pelo cabo para retirar o robot da água. Utilize sempre a pega para este efeito.**
- **Retire com prudência o robot da piscina: este está cheio de água, e fica mais pesado.**

4.5 Armazenagem do robot e arrumação do cabo

- Retire o seu robot da água no fim do ciclo de limpeza.
- Não deixe a caixa de comando exposta ao sol após ter utilizado o robot.
- Após cada ciclo de limpeza:
  1. Desconecte o robot da caixa de comando.
  2. Estenda o cabo ao longo da piscina desfazendo os nós eventuais, começando pelo lado do robot.
  3. Deixe-o secar para que o cabo retome a sua forma inicial.
  4. Reconecte o cabo de alimentação à caixa de comando.
- Se estiver equipado com o carrinho (disponível como opção), posicione o robot na localização prevista para que seque rapidamente. Depois enrole o cabo flutuante na pega do carrinho para evitar o embaraçamento do cabo. Guarde o robot ao abrigo do sol até a próxima utilização.

5. Conservação

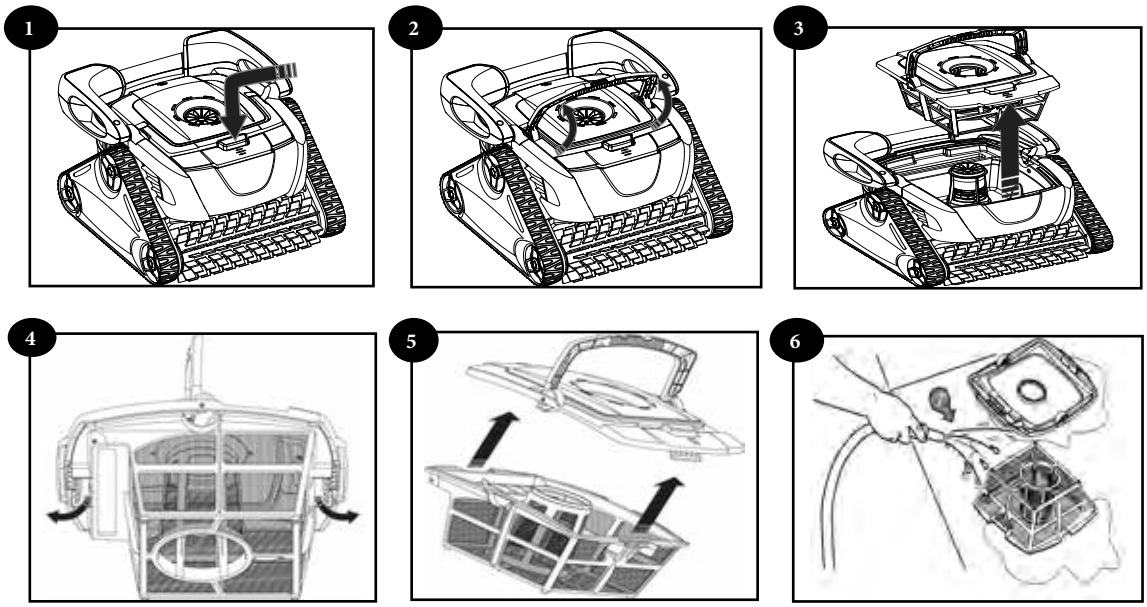
⚠	**Para evitar uma descarga elétrica e outros riscos que poderiam ter como consequência lesões graves ou a morte, desconecte o robot da alimentação elétrica antes de efetuar qualquer limpeza ou conservação.**

5.1. Limpeza do filtro

ⓘ	A performance do robot pode diminuir se o filtro estiver cheio ou sujo. No fim de cada ciclo, tenha o cuidado de limpar o filtro com água limpa para uma limpeza eficaz.

Acesso ao filtro

- A pega da tampa sobe automaticamente ao premir o botão Push'n'Go™ **(1;2).**
- Retire o conjunto "tampa + filtro" utilizando esta pega **(3).**
- Prima as duas travas da tampa para soltar o filtro **(4;5).**
- Limpe o filtro com água limpa **(6).**



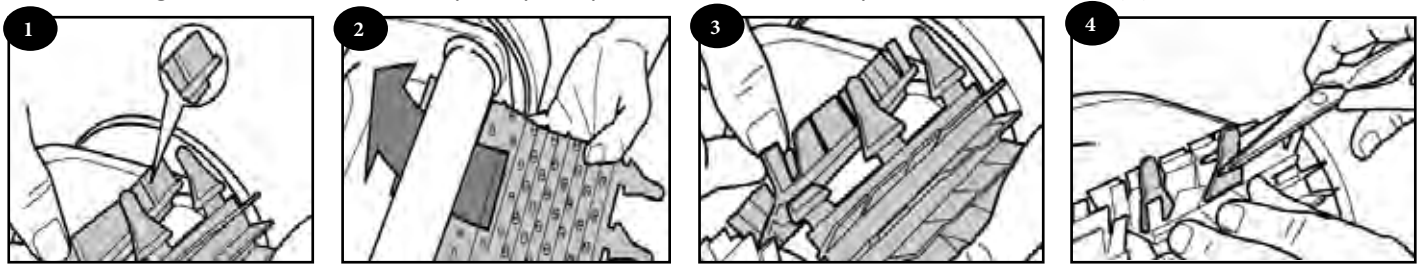
Indicador "Limpeza do filtro" (RC 4400)

Se o indicador "Limpeza do filtro" situado na caixa de comando acender-se, é recomendado limpar o filtro.

ⓘ	Se o indicador acender durante um ciclo de limpeza, ele permanecerá aceso até ao fim do ciclo.

5.2 Substituição das escovas

- O robot está equipado com escovas em PVC. Estas estão equipadas com indicadores de desgaste **(1).**
- Para retirar as escovas usadas, retire as linguetas dos furos nos quais estão fixadas.
- Para posicionar novas escovas, introduzir o bordo sem lingueta sob o suporte de escova **(2).**
- Enrole a escova em torno do seu suporte e insira as linguetas nos furos de fixação **(3).**
- Com a ajuda de uma pinça não cortante, puxar a extremidade de cada lingueta para fazê-la passar através da fenda**.**
- Corte as linguetas com uma tesoura para que fiquem ao mesmo nível que as outras lâminas **(4)**

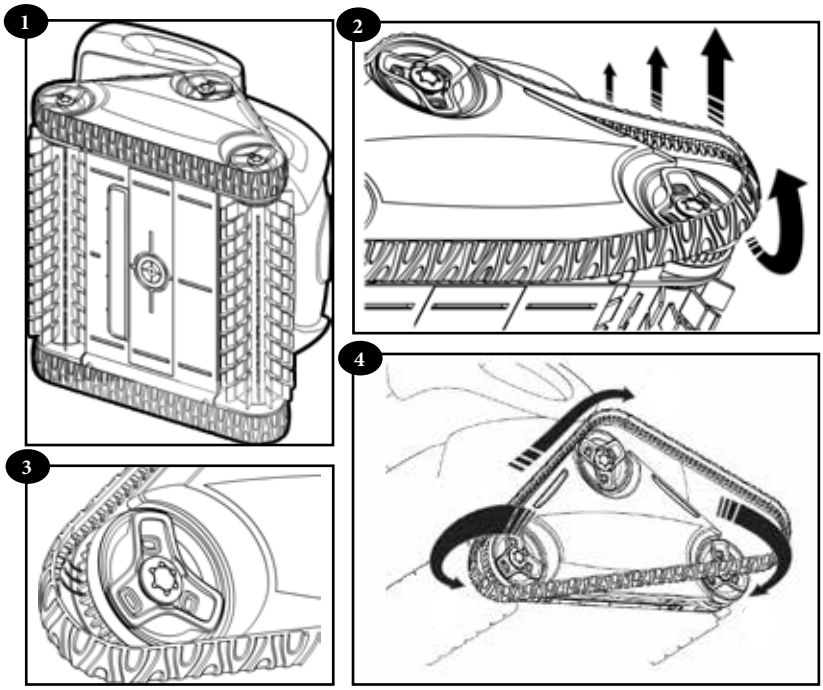


ⓘ	Aconselhamos substituir as escovas após 2 estações de utilização.

PT

5.3 Substituição das lagartas

- Colocar o robot sobre um dos seus lados **(1).**
- Começando por uma das rodas, puxe pelo interior da lagarta para separá-la da roda **(2).** Retire em seguida a lagarta do robot.
- Para instalar a nova lagarta, posicione o lado interior da lagarta nas ranhuras da primeira roda **(3).**
- Estique a lagarta em torno da segunda roda, e depois em torno da última. Pressione a lagarta de maneira a posicioná-la corretamente nas ranhuras das rodas **(4).** Certifique-se de que a lagarta passa sob a guia.



5.4 Conservação do seu robot

- O robot deve ser limpo regularmente com água limpa ou ligeiramente adicionada de sabão, à exclusão de qualquer solvente como tricloretileno ou equivalente.
- Enxaguar abundantemente o robot com água limpa.
- Não deixe o seu robot secar em pleno sol à beira da piscina.

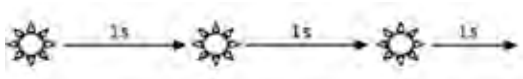
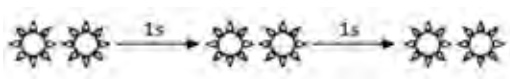
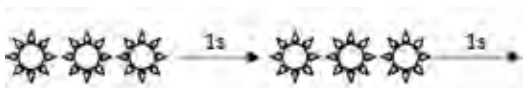
5.5 Reciclagem

Este símbolo significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.

6. Resolução de problemas

6.1 Significação dos FLASHS do Led "indicador de controlo"

- Se o led ⓘ está apagado, o robot está em funcionamento normal.
- Se o led ⓘ está intermitente, o robot informa que verificações devem ser efetuadas para melhorar a limpeza e/ou corrigir um erro. Ver o quadro seguinte.

PROBLEMAS	SOLUÇÕES
	• Verifique se o robot está bem conectado à caixa de comando. Se necessário, desligar e voltar a ligar segundo o procedimento.
	• Verifique que nada impede as escovas e as lagartas de rodar corretamente (areia, cabo etc.). Para o efeito, levante as lagartas para verificar que nenhum elemento estranho ficou preso num alojamento.
	• Funcionamento do robot fora da piscina. Certifique-se de fazer o robot arrancar na água (ver § 1.5)
	• Verifique a ausência de seixos ou cabelos na hélice, se necessário limpe o filtro.

6.2 Outros casos possíveis

PROBLEMAS	SOLUÇÕES
Durante o funcionamento, o robot não adere bem ao fundo da piscina	Pode haver 3 motivos: • resta ar na caixa do aparelho. Repita as operações de imersão do robot (ver § 1.5). • O filtro está cheio ou sujo: basta limpá-lo. • A hélice está deteriorada: **contate o seu revendedor.**
O robot não sobe ou deixou de subir pelas paredes	Pode haver 2 motivos: • O filtro está cheio ou sujo: basta limpá-lo. • Embora a água pareça límpida, algas microscópicas, invisíveis a olho nu, estão presentes na sua piscina e tornam as paredes escorregadias, o que impede o robot de subir. Efetue então uma cloração choque e diminua ligeiramente o pH. **Não deixe o robot na água durante o tratamento choque**
Ao arranque, o robot não executa nenhum movimento	• Verifique se a tomada elétrica à qual a caixa de comando está conectada é devidamente alimentada. • Verifique se lançou efetivamente um ciclo de limpeza e verifique se os indicadores luminosos estão acesos. **Se o problema persistir, contate o seu revendedor.**
O cabo está embaraçado	• Não desenrolar todo o comprimento do cabo dentro da piscina. • Desenrole na piscina o comprimento de cabo necessário e coloque o resto do cabo à beira da piscina.
O armário elétrico não reage a nenhuma pressão nas teclas	• Desconecte o cabo da rede elétrica da tomada de corrente, aguarde 10 segundos e reconecte o cabo à rede elétrica.

==> Se o problema persistir, contate o seu revendedor.

7. Registo do produto

Registe o seu produto no nosso site Internet:
- Seja o primeiro a ser informado sobre as novidades Zodiac® e as nossas promoções,
- Ajude-nos a melhorar continuamente a qualidade dos nossos produtos.

Europe & Rest of the World	www.zodiac-poolcare.com	
América	www.zodiacpoolsystems.com	
Austrália - Pacífico	www.zodiac.com.au	

PT

8. Conformidade do produto

Este aparelho foi concebido e construído de acordo com as seguintes normas:
Diretiva baixa tensão: 2006/95/EC
Diretiva de compatibilidade eletromagnética: 2004/108/EC
EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002; EN 55014-2: 1997 +A1:2002
EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006; EN 60335-2-41: 2003 +A1:2004

E está em conformidade com as mesmas. O produto foi testado nas condições normais de utilização.

NORMAS DE SEGURANÇA:
Os robots são classificados pela ETL como conformes às exigências pertinentes da IEC 60335-2-41.

ZODIAC®

Zodiac Pool Care Europe - BP 90023 - 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex - S.A.S.U. au capital de 1 267 140 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS

papiers Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.

www.zodiac-poolcare.com

Votre revendeur / your retailer

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.